

32006D0030

31.1.2007.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 24/17

ODLUKA EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE

od 30. prosinca 2006.

o uplaćivanju kapitala, prijenosu deviznih pričuva i doprinosima u pričuve i rezervacije Europske središnje banke od strane Banke Slovenije

(ESB/2006/30)

(2007/48/EZ)

UPRAVNO VIJEĆE EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

uzimajući u obzir Statut Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke, a posebno njegov članak 30. stavak 1., članak 30. stavak 3., članak 49. stavak 1. i članak 49. stavak 2., budući da:

- (1) Prema Odluci Vijeća 2006/495/EZ od 11. srpnja 2006. u skladu s člankom 122. stavkom 2. Ugovora o usvajanju jedinstvene valute u Sloveniji 1. siječnja 2007. ⁽¹⁾, Slovenija ispunjava potrebne uvjete za prihvaćanje eura te se odstupanje koje joj je odobreno u skladu s člankom 4. Ugovora o pristupanju ⁽²⁾ stavlja izvan snage s učinkom od 1. siječnja 2007.
- (2) Člankom 49. stavkom 1. Statuta propisuje se da nacionalna središnja banka (NSB) države članice čije je odstupanje stavljeno izvan snage mora uplatiti svoj upisani dio kapitala Europske središnje banke (ESB) u jednakom iznosu kao nacionalne središnje banke drugih država članica sudionica. Nacionalne središnje banke postojećih država članica sudionica u potpunosti su uplatile svoj upisani dio kapitala ESB-a. ⁽³⁾ Ponder Banke Slovenije u kapitalnom ključu ESB-a je 0,3194 %, u skladu s člankom 2. Odluke ESB/2006/21 od 15. prosinca 2006. o postotnim udjelima nacionalnih središnjih banaka u ključu za upis kapitala Europske središnje banke. ⁽⁴⁾ Banka Slovenije je već uplatila dio svog udjela u upisanom kapitalu ESB-a u skladu s člankom 1. Odluke ESB/2004/10 od 23. travnja 2004. o određivanju mjera potrebnih za uplaćivanje kapitala Europske središnje banke od strane nacionalnih središnjih banaka nesudionica ⁽⁵⁾. Prema tome, preostali iznos je 17 096 556,47 EUR, koji je dobiven umnoškom upisanog kapitala ESB-a (5 760 652 402,58 EUR) i pondera Banke Slovenije u kapitalnom ključu (0,3194 %) te umanjeno za dio njezinog udjela u upisanom kapitalu koji je već uplaćen, pri čemu je uzeto u obzir proširenje kapitalnog ključa ESB-a radi pridruživanja središnjih banaka Bulgarian National Bank i Banca Națională a României ESSB-u.

- (3) Člankom 49. stavkom 1. zajedno s člankom 30. stavkom 1. Statuta propisano je da NSB država članica čije je odstupanje stavljeno izvan snage mora također prenijeti devizne pričuve ESB-u. U skladu s člankom 49. stavkom 1. Statuta iznos za prijenos određuje se tako da se vrijednost u eurima po važećem deviznom tečaju deviznih pričuva koje su već prenesene ESB-u u skladu s člankom 30. stavkom 1. Statuta pomnoži s omjerom između broja udjela koje je upisao navedeni NSB i broja udjela koje su već uplatile nacionalne središnje banke drugih država članica sudionica. Pri određivanju „deviznih pričuva koje su već prenesene ESB-u u skladu s člankom 30. stavkom 1.” potrebno je uzeti u obzir usklađivanja kapitalnog ključa od 1. siječnja 2004. ⁽⁶⁾ u skladu s člankom 29. stavkom 3. Statuta, proširenje kapitalnog ključa ESB-a od 1. svibnja 2004. ⁽⁷⁾ u skladu s člankom 49. stavkom 3. Statuta i proširenje kapitalnog ključa ESB-a od 1. siječnja 2007. u skladu s člankom 49. stavkom 3. Statuta. ⁽⁸⁾ Kao rezultat, u skladu s Odlukom ESB/2006/24 od 15. prosinca 2006. o određivanju mjera potrebnih za doprinos u vrijednost akumuliranog vlasničkog kapitala Europske središnje banke i za usklađivanje potraživanja nacionalnih središnjih banaka koja su istovjetna prenesenim deviznim pričuvama, ⁽⁹⁾ protuvrijednost u eurima spomenutih deviznih pričuva, koje su već prenesene ESB-u u skladu s člankom 30. stavkom 1. Statuta jest 41 514 271 945,60 EUR.
- (4) Devizne pričuve koje mora prenijeti Banka Slovenije trebale bi biti nominirane u američkim dolarima i zlatu.
- (5) Člankom 30. stavkom 3. Statuta propisano je da ESB mora priznati svakom NSB-u države članice sudionice potraživanja u visini deviznih pričuva koje je navedeni NSB prenio ESB-u. Odredbe kojima je regulirana nominacija i obračun kamata na potraživanja koja su već bila priznata nacionalnim središnjim bankama država članica sudionica ⁽¹⁰⁾ bi se trebale primjenjivati i na nominaciju i obračun kamata na potraživanja Banke Slovenije.

⁽¹⁾ SL L 195, 15.7.2006., str. 25.

⁽²⁾ Ugovor o uvjetima pristupanja Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipar, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike te promjene Ugovora na kojima se temelji Europska unija (SL L 236, 23.9.2003., str. 33.).

⁽³⁾ Odluka ESB/2004/6 SL L 205, 9.6.2004., str. 7.

⁽⁴⁾ SL L 24, 31.1.2007., str. 1.

⁽⁵⁾ SL L 205, 9.6.2004., str. 19.

⁽⁶⁾ Odluka ESB/2003/17 (SL L 9, 15.1.2004., str. 27.).

⁽⁷⁾ Odluka ESB/2004/5 (SL L 205, 9.6.2004., str. 5.).

⁽⁸⁾ Još nije objavljeno u Službenom listu.

⁽⁹⁾ SL L 24, 31.1.2007., str. 9.

⁽¹⁰⁾ Smjernica ESB/2000/15 (SL L 336, 30.12.2000., str. 114.).

- (6) Člankom 49. stavkom 2. Statuta propisano je da NSB države članice čije je odstupanje stavljeno izvan snage mora doprinijeti pričuva ESB-a, rezervacijama koje su jednakovrijedne pričuva i iznosu koji još treba uključiti u pričuve i rezervacije, a koji odgovara stanju računa dobiti i gubitka 31. prosinca godine prije stavljanja izvan snage odstupanja. Iznos tog doprinosa određuje se u skladu s člankom 49. stavkom 2. Statuta.
- (7) U skladu s člankom 3. stavkom 5. Poslovnika Europske središnje banke, guverner Banke Slovenije pozvan je na sudjelovanje na sjednici Upravnog vijeća na kojem se donosi ova Odluka,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Definicije

Za potrebe ove Odluke:

- „država članica sudionica” znači država članica koja je prihvatila euro,
- „gotovina” znači zakonska valuta Sjedinjenih Američkih Država (američki dolar),
- „zlatu” znači čista unca zlata u obliku poluga tipa London Good Delivery, kako je odredilo udruženje London Bullion Market Association,
- „devizne pričuve” znači zlato ili gotovina.

Članak 2.

Uplata kapitala

1. S učinkom od 1. siječnja 2007. Banka Slovenije uplaćuje preostali udio svog upisanog kapitala u kapital ESB-a, koji iznosi 17 096 556,47 EUR.
2. Banka Slovenije uplaćuje navedeni iznos ESB-u 2. siječnja 2007. putem prijenosa preko transeuropskog automatiziranog sustava ekspresnih novčanih transakcija u realnom vremenu (Target).
3. Banka Slovenije uplaćuje ESB-u 2. siječnja 2007. putem zasebnog prijenosa preko sustava Target kamate obračunane tijekom razdoblja od 1. siječnja 2007. do 2. siječnja 2007. na iznos koji duguje ESB-u u skladu sa stavkom 2.
4. Sve kamate koje se obračunavaju u skladu sa stavkom 3. izračunavaju se na dnevnoj osnovi uporabom metode stvarnog broja dana podijeljenog s 360 dana po stopi jednakoj graničnoj kamatnoj stopi koju je Europski sustav središnjih banaka primijenio u svojoj posljednjoj operaciji glavnog refinanciranja.

Članak 3.

Prijenos deviznih pričuva

1. Banka Slovenije prenosi ESB-u, s učinkom od 1. siječnja 2007. te u skladu s ovim člankom i dogovorima koji iz njega proizlaze, iznos deviznih pričuva, nominiran u američkim dolarima i zlatu, u protuvrijednosti 191 641 809,33 EUR, kako slijedi:

Protuvrijednost američkih dolara u eurima u gotovini	Protuvrijednost zlata u eurima	Ukupan iznos protuvrijednosti u eurima
162 895 537,93	28 746 271,40	191 641 809,33

2. Iznos deviznih pričuva u protuvrijednosti u eurima koji je Banka Slovenije obvezna prenijeti u skladu sa stavkom 1. izračunava se na temelju tečaja između eura i američkog dolara koji je određen kao rezultat 24-satnog pismenog postupka savjetovanja 29. prosinca 2006. između središnjih banaka koje sudjeluju u navedenom postupku i, kad je riječ o zlatu, na temelju cijene u američkim dolarima za čistu uncu zlata, koja je određena na londonskom tržištu (engl. London gold fixing) 29. prosinca 2006. u 10:30 po londonskom vremenu.
3. ESB u najkraćem mogućem roku potvrđuje Banci Slovenije iznose koji su izračunani u skladu sa stavkom 2.
4. Banka Slovenije prenosi gotovinu ESB-u na račune koje odredi ESB. Datum namire za prijenos novca ESB-u je 2. siječnja 2007. Banka Slovenije daje nalog za prijenos novca ESB-u na datum namire.
5. Banka Slovenije prenosi zlato na datume, račune i lokacije koje odredi ESB.

6. Razlika, ako postoji, između ukupnog iznosa u protuvrijednosti u eurima iz stavka 1. i iznosa iz članka 4. stavka 1. podmiruje se u skladu sa Sporazumom od 30. prosinca 2006. između Europske središnje banke i Banke Slovenije vezano uz potraživanja koja je Europska središnja banka priznala Banci Slovenije u skladu s člankom 30. stavkom 3. Statuta Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke. ⁽¹⁾

Članak 4.

Nominacija i obračun kamata i dospjeće potraživanja istovjetnih doprinosima Banke Slovenije

1. S učinkom od 1. siječnja 2007. te u skladu s odredbama članka 3. vezano uz datume namire za prijenose deviznih pričuva, ESB priznaje Banci Slovenije potraživanja nominirana u eurima, istovjetna ukupnom iznosu u eurima doprinosima Banke Slovenije u devizne pričuve, koji iznose 183 995 237,74 EUR.

⁽¹⁾ Još nije objavljeno u Službenom listu.

2. Na potraživanja koja ESB priznaje Banci Slovenije obračunavaju se kamate. Obračunate kamate izračunavaju se na dnevnoj osnovi uporabom metode stvarnog broja dana podijeljenog s 360 dana po stopi jednakoj 85 % granične kamatne stope koju je ESSB primijenio u svojoj posljednjoj operaciji glavnog refinanciranja.

3. Kamate na potraživanja obračunavaju se na kraju svake financijske godine. ESB svako tromjesečje obavješćuje Banku Slovenije o ukupnom iznosu.

4. Nije moguće zahtijevati otkup potraživanja.

Članak 5.

Doprinosi pričuvala i rezervacijama ESB-a

1. S učinkom od 1. siječnja 2007. te u skladu s člankom 3. stavcima 5. i 6. Banka Slovenije doprinosi pričuvala ESB-a, rezervacijama koje su istovjetne pričuvala te iznosu koji je još potrebno uključiti u pričuve i rezervacije vezano uz stanje računa dobiti i gubitka na dan 31. prosinca 2006.

2. Iznosi koje je obvezna doprinijeti Banka Slovenije određuju se u skladu s člankom 49. stavkom 2. Statuta. Pozivanja u članku 49. stavku 2. Statuta na „broj udjela, koji su već uplatile druge središnje banke” odnosi se na pondere Banke Slovenije i nacionalnih središnjih banaka postojećih država sudionica u kapitalnom ključu ESB-a u skladu s Odlukom ESB/2006/21.

3. U smislu stavka 1. „pričuve ESB-a” i „rezervacije koje su istovjetne pričuvala” uključuju, *inter alia*, fond općih pričuva ESB-a, stanja na revalorizacijskim računima i rezervacije za tečajni rizik, kamatni rizik te rizik cijene zlata.

4. ESB najkasnije prvog radnog dana nakon što Upravno vijeće ESB-a odobri godišnje izvješće ESB-a za 2006. izračunava i potvrđuje Banci Slovenije iznos koji je Banka Slovenije obvezna doprinijeti u skladu sa stavkom 1.

5. Banka Slovenije drugi radni dan nakon što Upravno vijeće odobri godišnje izvješće ESB-a za 2006. putem dva zasebna prijenos u sustavu Target uplaćuje ESB-u:

(a) iznos koji duguje ESB-u u skladu sa stavkom 4.; i

(b) kamate koje su dospjele od 1. siječnja 2007. do dana plaćanja iznosa koji duguje ESB-u u skladu sa stavkom 4.

6. Sve dospjele kamate u skladu sa stavkom 5. točkom (b) izračunavaju se uporabom metode stvarnog broja dana podijeljenog s 360 dana po stopi jednakoj graničnoj kamatnoj stopi koju je ESSB primijenio u svojoj posljednjoj operaciji glavnog refinanciranja.

Članak 6.

Završne odredbe

Ova Odluka stupa na snagu 1. siječnja 2007.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 30. prosinca 2006.

Predsjednik ESB-a

Jean-Claude TRICHET